

Интонация как одно из средств языкового манипулирования

А. В. Сафина

Башкирский государственный университет

Россия, Республика Башкортостан, 450076 г. Уфа, улица Заки Валиди, 32.

Email: arinadeutsch@gmail.com

В данной статье проанализированы основные характеристики феномена языковой манипуляции. Рассмотрены наиболее часто используемые средства манипулирования, задействованные на фонетическом уровне языка, такие как интонация и одна из ее разновидностей.

Ключевые слова: языковая манипуляция, голос, эмоции, интонация, частичная интонация.

Современная наука все чаще обращает внимание на изучение различных явлений коммуникативного взаимодействия в рамках междисциплинарного исследования. Это обуславливается стремлением научного мира рассмотреть проблему с различных ракурсов. Такое явление, как манипуляция также невозможно рассматривать в узком лингвистическом аспекте. Лингвистика как наука не может самостоятельно полностью описать данный феномен. Поэтому мы считаем рациональным рассматривать данное понятие в психолингвистике. Обратимся же к определению манипуляции в психолингвистике. В психолингвистике ученые под манипуляцией понимают «вид психологического воздействия, искусное исполнение которого ведет к скрытому возбуждению у другого человека намерений, не совпадающих с его актуально существующими желаниями» [1, 84]. Для того, чтобы отделить данное определение от определений манипуляции в других науках, добавим, что объектом манипуляции выступает языковая личность, эффективная манипуляция рассчитана на все уровни ее организации и использует все соответствующие психолингвистические средства.

Заводя речь о таком виде речевого воздействия, как языковая манипуляция, многие ученые подчеркивают значимость лингвистических средств и всю важность их использования в системности манипулятивного акта. Г. А. Копнина в своем учебном пособии «Речевое манипулирование» дает развернутое определение языкового манипулирования: «речевая (языковая) манипуляция (манипулирование) – разновидность манипулятивного воздействия, осуществляемого путем искусного использования определенных ресурсов языка с целью скрытого влияния на когнитивную и поведенческую деятельность адресата» [2, 25]. Ученый рассматривает языковую манипуляцию как отдельную разновидность манипулятивного воздействия, где основными средствами воздействия являются языковые. Многие ученые едины во мнении с Г. А. Коп-

ниной и также выделяют языковую манипуляцию как отдельную разновидность, в которой значимую роль играют возможности языка.

Постараемся выявить качества, присущие языковой манипуляции: во-первых, это воздействие с помощью языковых возможностей языка, во-вторых, это в большинстве случаев, скрытое воздействие, когда манипулируемый не догадывается о том, что им манипулируют; и в-третьих, искусность коммуникации со стороны адресанта: использование определенных лингвистических структур, благодаря которым воздействие проходит успешно.

В данной статье мы также постарались рассмотреть одно из основных средств выражения манипуляции, представляющее фонетический уровень языка. Таким средством является интонация с характерными ей чертами.

Одним из важнейших средств воздействия на фонетическом уровне следует считать намеренное выделение интонацией значимых для говорящего слов или «акцентуацию принципиально значимых слов» [3, 42]. Говорящий сознательно выделяет самые значимые с позиции коммуникативной установки слова не только для того, чтобы подчеркнуть значимость сказанного, но и повлиять на восприятие текста реципиентом. Интонация, по мнению некоторых лингвистов, играет неотъемлемую роль в коммуникативном акте. Так, например, Г. Ш. Давлеткулова считает, что «благодаря интонации мысль приобретает законченный характер, высказыванию может придаваться дополнительное значение, не меняющее его основного смысла, может и изменяться смысл высказывания» [4, 101].

Н. В. Пронникова выделяет два основных аспекта интонации: коммуникативный и эмоциональный. Под коммуникативным ученый понимает информацию, сообщаемую говорящим с ее помощью: закончено ли высказывание, является ли оно вопросом или утверждением. Эмоциональный аспект «состоит в том, что в интонации заключена определенная эмоция, которая всегда отражает эмоциональное состояние говорящего, а иногда и намерение его (впрочем, не всегда осознаваемое им) определенным образом воздействовать на слушающего» [5, 1113].

Очень часто по голосу можно определить эмоции говорящего, его переживания и чувства. Однако, бывают случаи, когда человек пытается придать голосу определенную эмоцию искусственно с целью воздействия на адресата. В комедии «*Wer aufgibt ist tot*» главный герой манипулирует своей женой для того, чтобы защитить дочь от наказания. Девушка случайно забеременела и призналась в этом отцу. Зная, что его жена отреагирует на данную новость отрицательно, он решает прибегнуть к манипулятивному акту.

Sie: Was ist mit Sonja los? Sie hat mir gerade „Guten Morgen“ gewünscht.

Er: Sie ist schwanger.

Sie: Und das sagt sie dir?

Er: Das war Unfall, sagt sie. Und sie will das Kind nicht behalten. Ich finde, es ist ihr gutes Recht. Das ist ihre Entscheidung. [6: 2016]

Мужчина говорит спокойным, безразличным голосом, создавая ощущение, что ему безразлична судьба дочери. Это возмущает жену, и она, вместо того, чтобы ругать дочь, пытается ее утешить и найти решение проблемы.

Широкое распространение получило мнение о том, что интонация является явлением исключительно субъективным. Так, чтецы, декламирующие одно и то же художественное произведение, могут читать его со сцены совершенно по-разному. Это неслучайно и чаще всего зависит от того, каким образом понимается данный отрывок чтецом. Мы можем произнести одно и то же предложение по-разному, в зависимости от того, какой смысл, какую интенцию мы хотим ему придать.

Так, в комедии «Nicht mein Tag» (2013) один из главных героев манипулирует своими собеседниками, опираясь на знания о том, что они плохо разбираются в законах о правилах купли-продажи. Он с другом приходит покупать машину на автостоянку, но продавец неожиданно запрашивает цену дороже той, чем он называл ранее, так как, по его словам, он оформил все официально и это стоило ему денег. Тогда главный герой решается на манипуляцию с продавцами. Он просит их показать ему документы, будучи уверенным, что если документы и есть, то они подделаны. Он заявляет своим собеседникам: «*Wenn hier alles ganz offiziell läuft, ist das doch sicher kein Problem*» [7]. Произнося эту фразу, манипулятор искусственно повышает свою интонацию, а на слове *offiziell* она достигает апогея. С помощью этого средства воздействия манипулятор пытается запугать своих жертв и заставить их продать машину своему другу за более дешевую цену.

С интонацией, распространяющейся на все высказывание, также связана частичная интонация, субъектом которой является одно слово. Данное явление напрямую связано с выделением главного по смыслу слова и выполняет чаще всего экспрессивную функцию: ее целью становится желание говорящего подчеркнуть наиболее важное, весомое в высказывании слово.

Так, в фильме «Renn wenn du kannst» главный герой сидит со своим знакомым в машине и пытается заставить его подняться к девушке и занести ей ее велосипед. Он хочет, чтобы она получила велосипед обратно, так как раньше всегда наблюдал со своего балкона за тем, как она ездит на учебу. Его знакомый отказывается:

- Ich glaube, es ist nicht der richtige Zeitpunkt.

- Hey, du gehst jetzt sofort hoch und bringst der Dame ihr Fahrrad.

- Es ist einfach nicht der richtige Zeitpunkt.

- *Schwachsinn! Der richtige Zeitpunkt ist immer „jetzt“*. [8]

Голосом главный герой выделяет «jetzt», тем самым стараясь убедить своего собеседника сделать то, чего хочет он.

Подводя итог исследованию языкового манипулирования и средствам его выражения, мы можем сделать вывод, что интонация и интонационное выделение голосом семантически значимых для манипулятора слов, являясь неотъемлемой составляющей любого высказывания, может использоваться манипулятором с целью воздействия на реципиента. Вполне справедливым является обращение к мысли ученого В. А. Артемова (1965) о том, что основной функцией интонации является выражение чувств воли, без которой немислима ни одна коммуникация.

Литература

1. Зимняя И. А. Лингвопсихология речевой деятельности. – М.: Москов.-психол. соц. ин-т, Воронеж, НПО «МОДЭК», 2001. – 431 с.
2. Копнина Г. А. Речевое манипулирование – Москва, 2008. – 173 с.
3. Демина М. А. Просодические средства воздействия в речи дикторов информационных программ // Вестник МГЛУ. – 2013. – Выпуск 1. – С. 41–50.
4. Давлеткулова Г. Ш. Понятие интонации в лингвистической и методической литературе // Вестник Адыгейского государственного университета. – Серия 2: Филология и искусствоведение. – 2011. – №4. – С. 100–103.
5. Пронникова Н. В. К вопросу о функциях интонации // Фундаментальные исследования. – 2014. – №9. – С. 1131–1135.
6. Кто сдался, тот умер (Wer aufgibt, ist tot) [Электронный ресурс]: художественный фильм / реж. Ш. Вагнер. – Германия: Студия «Carte Blance Film GmbH», 2016. URL: <https://swrmediathek.de/player.htm?show=47174200-3a0a-11e7-9fa5-005056a12b4c> (дата обращения: 15.01.2017).
7. Факап, или хуже не бывает (Nicht mein Tag) [Электронный ресурс]: художественный фильм / реж. П. Торварт. – Германия: Студия «UCI Kino», 2014. URL: http://kinox.sg/Stream/Nicht_m_ein_Tag.html (дата обращения: 12.11.2016).
8. Беги, если сможешь (Renn wenn du kannst) [Электронный ресурс]: художественный фильм / реж. Д. Брюггеманн. – Германия: Студия «Zorro Film», 2010. URL: <http://streamkiste.tv/movie/renn-wenn-du-kannst> (дата обращения: 25.12.2015).
9. Артемов В. А. Интонация и звуковой состав. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1965. – 262 с.

Intonation as one of linguistic manipulation's means

A. V. Safina

Bashkir State University

32 Zaki Validi Street, 450074 Ufa, Republic of Bashkortostan, Russia.

Email: arinadeutsch@gmail.com

The article analyzes the main characteristics of the linguistic manipulation, which contains such specifics as a persuasion with the help of using linguistic means, this persuasion has a hidden character and the addressee is considered as a skillful communicant. One of the phonetic means which is concerned to the linguistic manipulation is the intonation. The intonation regulated from the speaker expresses his emotions and feelings. It can influence the hearer and lead to the successful manipulative act.

Keywords: linguistic manipulation, voice, emotions, intonation, partial intonation.